

Gebrauchsanweisung für Klettergurte

V91 BUMBLE BEE, zertifiziert gemäß EN 12277:2015+A1:2018 Typ B



V91



BUMBLE BEE

Vielen Dank, dass Sie sich für einen VERTIQUAL®-Auffanggurt entschieden haben! Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Sie zuverlässig schützt und Ihnen lange Zeit als Begleiter bei Arbeiten in der Höhe dienen wird. Diese Anleitung muss vor der Verwendung des Produkts gelesen und verstanden werden! Dieses Produkt wird zusammen mit anderen Ausrüstungsgegenständen (Komponenten) verwendet und bildet so ein System zum Schutz vor Stürzen aus der Höhe. Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung der einzelnen Komponenten Ihres Systems hinsichtlich Kompatibilität und korrekter Verwendung! Die Einhaltung dieser Anweisungen ist für Ihre Sicherheit unerlässlich. Die Nichtbeachtung kann zu schweren oder sogar tödlichen Unfällen führen! Bewahren Sie diese Anweisungen zusammen mit dem Produkt auf, sodass sie für alle Benutzer zugänglich sind und bei Bedarf eingesehen werden können!

WARNUNG! Diese Anweisungen sind eine grundlegende umfassende Anleitung für die sichere Verwendung der gekauften Ausrüstung. Sie enthalten allgemeine Informationen über das Produkt, die dem Benutzer helfen sollen, können jedoch nicht alle Situationen abdecken, die bei den täglichen Aktivitäten auftreten können, und ersetzen in keinem Fall die speziellen Schulungen für Sicherheit in der Höhe. Diese PSA gegen Abstürze aus der Höhe darf nur von gut ausgebildeten Benutzern verwendet werden, die mit den einschlägigen Rechtsvorschriften vertraut sind und eine spezielle Sicherheitsschulung für Arbeiten in der Höhe erfolgreich absolviert haben.

WARNUNG! Für alle Tätigkeiten, bei denen die Gefahr eines Sturzes aus der Höhe oder in die Tiefe besteht, muss im Voraus eine Risikobewertung gemäß den geltenden Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen (EN-Normen oder spezifische nationale Vorschriften) durchgeführt werden, die angemessene Maßnahmen für Sicherheit und Rettung vorsieht!

WARNUNG! Die Gebrauchsanweisung wird bei technischen oder gesetzlichen Änderungen aktualisiert. Die neueste Version der Gebrauchsanweisung ersetzt alle früheren Versionen und ist die einzig gültige Version. Bitte befolgen Sie die Anweisungen der neuesten Version. Sie können die neuesten Anweisungen von unserer Website www.vertiqualsafety.com herunterladen, indem Sie auf den Bereich des jeweiligen Produkts zugreifen. Für Hilfe oder weitere Fragen kontaktieren Sie uns bitte unter office@vertiqualsafety.com oder Tel. (+40) 0365/882143.

WARNUNG! Dieses Produkt wurde als persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz (PSAaA) entwickelt. Änderungen daran oder die Verwendung für andere Zwecke sind strengstens untersagt! Der Benutzer muss die Leistungsmerkmale und Grenzen seiner Ausrüstung kennen! Bei Unsicherheiten bezüglich der Ausrüstung wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

WARNUNG! Dieser Gurt dient zum Schutz von Kindern vor Stürzen bei verschiedenen Freizeitaktivitäten in der Höhe. Für ihre Sicherheit ist es unerlässlich, dass dieser Gurt nur unter strenger Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person angelegt wird und dass Aktivitäten in der Höhe nur unter deren ununterbrochener Aufsicht durchgeführt werden!

WARNUNG! Der Benutzer muss medizinisch tauglich und in der Lage sein, für seine eigene Sicherheit zu sorgen und in möglichen Notfallsituationen entsprechend zu handeln! Holen Sie gemäß den geltenden nationalen Rechtsvorschriften eine ärztliche Genehmigung ein!

WARNUNG! Wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft wird, muss der Wiederverkäufer diese Gebrauchsanweisung in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Produkt verwendet wird.

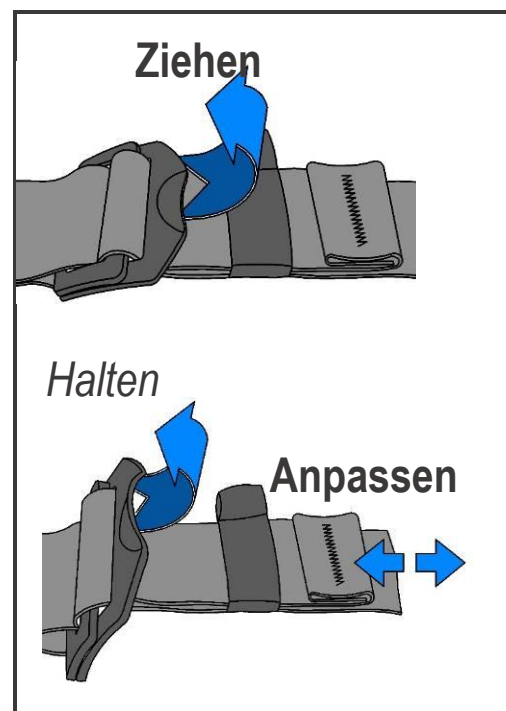
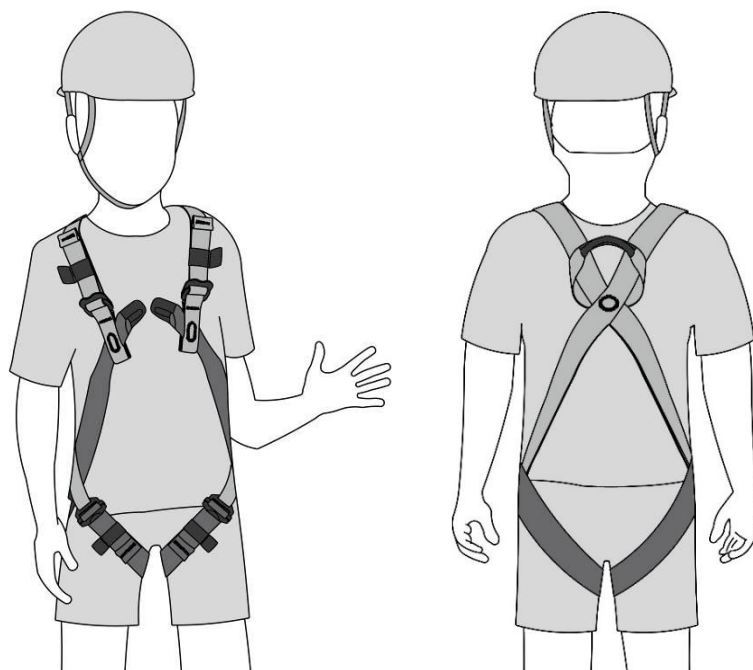
EINSATZBEREICH: V91 BUMBLE BEE ist ein Ganzkörpergurt (EN 12277+A1 Typ B), der für den Einsatz beim Bergsteigen und Klettern (z. B. Abenteuerparks, Seilgleitersysteme, Abseilen, Sichern) von Kindern mit einem Gewicht von bis zu 40 kg entwickelt wurde. Er darf ausschließlich als PSA gegen Absturz (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz) in üblichen Umgebungen mit Temperaturen zwischen -30 °C und +50 °C verwendet werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit schädlichen Einflüssen (z. B. scharfen Kanten, Flammen oder heißen Gegenständen, Chemikalien usw.) und überschreiten Sie niemals die Grenzen der Ausrüstung!

BESCHREIBUNG: Der Ganzkörpergurt V91 BUMBLE BEE besteht aus hochfesten PES-Gurtbändern und Verstellschnallen aus beschichtetem hochfestem Stahl. Die Hauptkomponenten sind: die Beingurte, Schulter- und Rückengurte, die dorsale Befestigungsschleife und ein Paar vordere Befestigungsschlaufen (die zur Verwendung gleichzeitig verbunden werden müssen). Der V91 BUMBLE BEE wurde für Kinder mit einem Gewicht von bis zu 40 kg und einer Körpergröße von 90 bis 150 cm entwickelt.

ANLEGEN DES GURTES

A. Lösen Sie alle Gurte mit Hilfe der Verstellschnallen (siehe Abbildung rechts).

B. Führen Sie jedes Bein durch die Beinschlaufen und dann jede Hand durch die Schultergurte, um die unten dargestellte Passform zu erhalten:



C. Alle Gurte werden so festgezogen, dass ein oder zwei Finger zwischen Körper und Gurt passen. Hinweis: Wenn die Einstellung zu fest ist, ist der Gurt unbequem und der Benutzer hat Schwierigkeiten bei der Verwendung. Unzureichend eingestellte oder lockere Gurte können zu schweren oder sogar tödlichen Unfällen führen!

D. Stellen Sie sicher, dass alle Schnallen korrekt befestigt sind, die Gurte nicht verdreht sind und alle freien Gurtenden fest von den elastischen Ringen am Gurtzeug gehalten werden.

E. Bei einem korrekt angepassten Gurt befinden sich die VORDEREN SCHLINGEN in der Mitte, auf Höhe des Brustbeins, und die RÜCKENSCHLINGE in der Mitte, zwischen den Schulterblättern.

F. Führen Sie einen kurzen Hängetest aus geringer und sicherer Höhe durch, um die Einstellungen und den Komfort des Gurtes zu überprüfen.

WARNUNG! Dieser Gurt ist für Bergsteigen und Klettern vorgesehen! Anfänger dürfen ihn nur unter direkter Aufsicht von geschulten und erfahrenen Benutzern verwenden!

WARNUNG! Überwachen Sie Ihre Ausrüstung während des Gebrauchs! Überprüfen Sie regelmäßig Schnallen, Gurte und Nähte, um sicherzustellen, dass KEINE Beschädigungen oder Fehlfunktionen vorliegen!

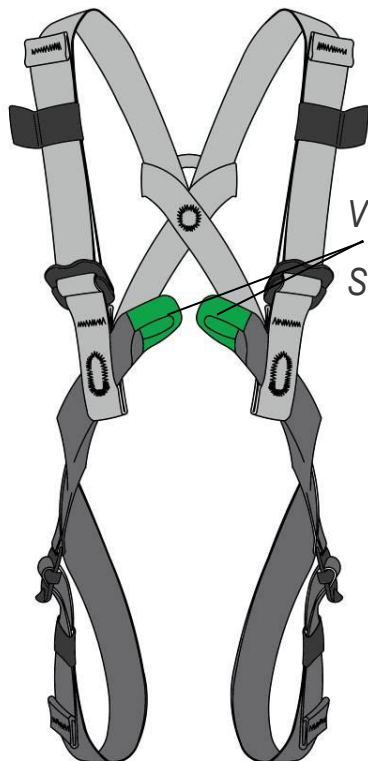
WARNUNG! Vor dem Gebrauch muss die Unversehrtheit und Kompatibilität der Ausrüstung überprüft werden. Wenn Schäden festgestellt werden, muss der Gurt sofort aus dem Gebrauch genommen werden! Bei Zweifeln hinsichtlich des Zustands der Ausrüstung muss diese zur professionellen Begutachtung an den Hersteller oder einen autorisierten Vertreter des Herstellers geschickt werden.

Die **LEBENSDAUER** * von PSA gegen Absturz aus textilen Materialien beträgt unter normalen Bedingungen 6-8 Jahre, jedoch **maximal 10 Jahre** * ab dem Datum der ersten Verwendung. Das Datum der ersten Verwendung muss im Logbuch vermerkt werden, andernfalls gilt das Herstellungsdatum als Datum der ersten Verwendung. Die **Lagerung** neuer, unbenutzter Produkte unter optimalen Bedingungen (Dunkelheit, Trockenheit, Originalverpackung, konstante Temperatur, keine chemischen Dämpfe usw.) sollte **2 Jahre** nicht überschreiten. * PSA, die einem einzigen Benutzer gehört, nicht übermäßig und nicht häufig verwendet wurde, regelmäßigen Kontrollen durch Experten unterzogen wurde, als „sicher“ befunden und im Prüfbuch vermerkt wurde, über eine vollständige Produktgeschichte verfügt, nicht in einen Sturz verwickelt war, sorgfältig behandelt und gepflegt wurde, gemäß den Vorschriften gelagert wurde, nicht mit Ölen, Fetten oder aggressiven Chemikalien in Kontakt gekommen ist, (Achtung – unvollständige Liste) kann bis zu 10 Jahre lang verwendet werden. Intensive Nutzung, schwere und anspruchsvolle Arbeitsbedingungen, falsche Anwendung, falsche Wartung und Pflege können die Lebensdauer der Ausrüstung erheblich verkürzen. Bestimmte Ereignisse, wie Stürze, hohe Hitzeeinwirkung, Kontakt mit ätzenden Chemikalien, können die Verwendung Ihrer Ausrüstung auf einen einzigen Einsatz beschränken. Eine allgemein gültige, verbindliche Aussage über die Nutzungsdauer von textilen PSA kann nicht getroffen werden, da diese von einer Vielzahl von Faktoren wie UV-Lichteinwirkung, Arbeitsbedingungen, Kontakt mit verschiedenen Substanzen usw. abhängt. Die Lebensdauer der Ausrüstung endet, wenn einer der im vorigen Kapitel genannten Fälle eintritt oder wenn der Prüfer/zertifizierte Sachverständige dies aufgrund anderer Fakten entscheidet. Die theoretische Gesamtlebensdauer von textilen PSA gegen Absturz (Lagerzeit + Nutzungsdauer) ist auf maximal 12 Jahre ab Herstellungsdatum begrenzt.

KENNZEICHNUNG: Der Gurt ist mit einem Etikett versehen, das die folgenden Elemente und wesentlichen Informationen enthält. Achtung! Das Etikett muss immer vorhanden und lesbar sein!

vertiqua[®] engineering Vertiqua Engineering – Name des Herstellers	Ganzkörpergurt V91 BUMBLE BEE – PSA-Typ und Name des Modells	Art.-Nr. 11-1691-92-00-00 – Artikelnummer (Beispiel)
Hergestellt: mm/jjjj – Herstellungsdatum (Monat und Jahr)	EN 12277:15+A1:18/B – Normen/Standards, denen das Produkt entspricht	Größe: UNI (H = 90–150 cm, MAX. 40 kg) – Größe des Gurtzeugs (für Kinder mit einem Gewicht von max. 40 kg und einer Körpergröße von 90–150 cm)
Seriennummer 000000 – Seriennummer des Produkts	 Internationales Symbol/Piktogramm zum Lesen der Gebrauchsanweisung vor der Verwendung	
CE 2233 Europäische CE-Kennzeichnung mit Identifikationsnummer der benannten Stelle, die die Produktionskontrolle durchführt	 – Piktogramme zur Verwendung der Verstellschnallen zum Einstellen der Länge der Gurte	

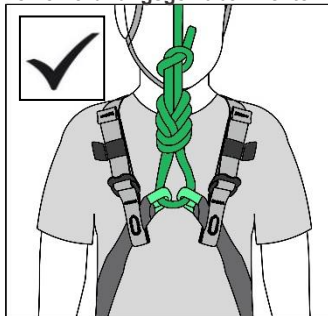
BEFESTIGUNGSPUNKTE DES GURTS – VORDERE SCHLAUFEN

VORDERE
Schlaufen

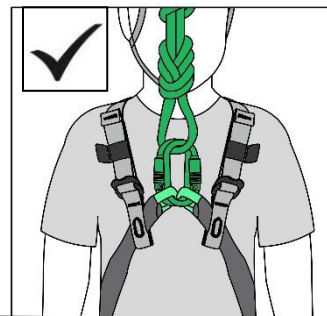
WARNUNG! Binden Sie immer beide VORDEREN SCHLAUFEN gleichzeitig fest!

Sie können verwenden:

- einen ordnungsgemäßen Achterknoten



- zertifizierte Verbindungselemente (EN 362)

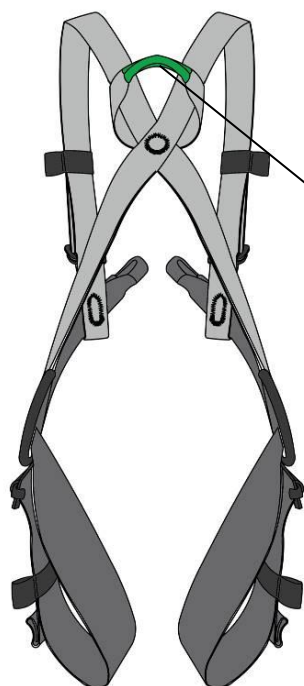


WARNUNG! Beide VORDEREN SCHLAUFEN müssen gleichzeitig verbunden werden!

Binden Sie NIEMALS nur eine Schlaufe ein!

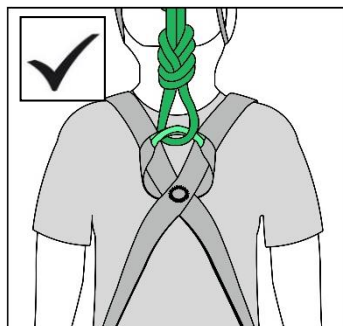


BEFESTIGUNGSPUNKTE DES GURTSYSTEMS - RÜCKENSCHLAUFE

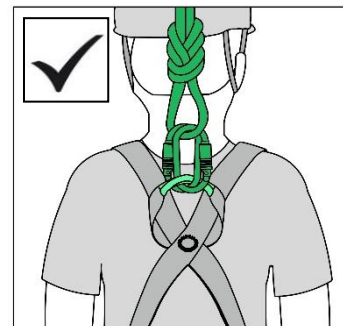
DORSAL
Schlaufe

BINDEN SIE SICH an die RÜCKENSCHLAUFE mit:

- einen ordnungsgemäßen Achterknoten

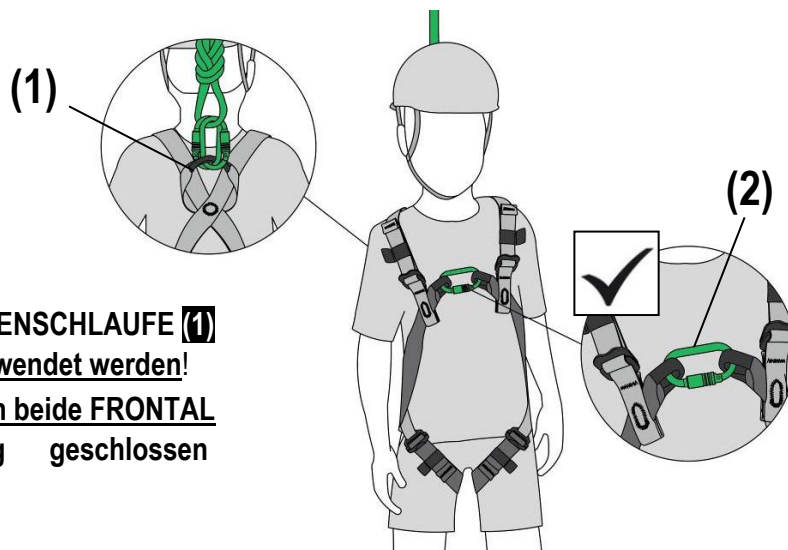


- zertifizierte Verbindungselemente (EN 362)



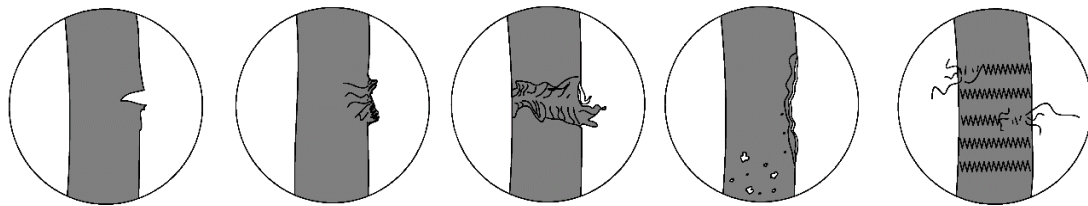
WARNUNG! Bei der VERBINDUNG mit der RÜCKENSCHLAUFE (1) muss ein zusätzlicher EN 362/B-Karabiner (2) verwendet werden!

Führen Sie diesen Verbinder wie abgebildet durch beide FRONTAL LOOPS und vergewissern Sie sich, dass er richtig geschlossen und verriegelt ist!



Der Gurt muss sofort außer Betrieb genommen werden, wenn:

1. Die Kennzeichnung/das Etikett fehlt oder ist unleserlich.
2. Schäden festgestellt wurden (Einschnitte, Schnitte, Risse, Abrieb, abgenutzte Nähte, Verfärbungen, verhärtete oder verdünnte Bereiche, Verbrennungen, verrostete oder verformte Metallteile, defekte Schnallen) oder wenn Anomalien an den Teilen oder der Struktur festgestellt wurden. Nachfolgend sind einige Beispiele für Schäden dargestellt:



3. Kontakt mit Farben oder unbekannten Chemikalien stattgefunden hat (irreversible Verunreinigungen).
4. Der Gurt war an einer Absturzsicherung beteiligt oder wurde einer starken Belastung ausgesetzt.
5. Die Unversehrtheit der Ausrüstung ist fraglich und das Inspektionsprotokoll ist unvollständig oder fehlt.
6. Die Ausrüstung war länger als **10 Jahre** in Betrieb.

LAGERUNG, WARTUNG, TRANSPORT

Die Ausrüstung sollte in einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Raum, wenn möglich in der Originalverpackung, gelagert werden. Während der Lagerung muss diese PSAwB vor UV-Strahlung, Sonneneinstrahlung, Hitze, Funken, glühenden Metallspritzern, Elektrizität, Chemikalien, scharfen Gegenständen, Wärmequellen, Staub, Zement, Ölen und Fetten oder jeglicher Art von Verunreinigungen geschützt werden. Schnallen und Metallteile können mit einem weichen Tuch oder mit Druckluft gereinigt werden. Bei Bedarf können die Textilteile mit warmem Wasser (30 °C) gereinigt und anschließend abgespült werden. Das Trocknen der nassen Ausrüstung erfolgt durch Aufhängen in einem gut belüfteten Raum, fern von Wärmequellen. Nach dem vollständigen Trocknen kann die Ausrüstung entsprechend in ihrer Verpackung (Tasche oder Kiste) gelagert werden. Der Transport der Ausrüstung muss in ihrer Schutztasche oder -kiste erfolgen, fern von allen Faktoren, die sie verunreinigen oder beschädigen könnten.

REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN UND ÜBERPRÜFUNGEN: Der Benutzer muss seine Ausrüstung vor und nach jedem Gebrauch einer Sicht- und Funktionsprüfung unterziehen! Während des Gebrauchs ist es wichtig, Ihre Ausrüstung zu überwachen, um mögliche Schäden zu erkennen, die während des Gebrauchs entstanden sind, ohne dass Sie sich dessen bewusst sind. Die Ausrüstung muss **mindestens einmal alle 12 Monate** oder, falls erforderlich, häufiger überprüft werden, je nach den Arbeitsbedingungen und obligatorisch nach jedem Vorfall, an dem sie beteiligt war. Inspektionen dürfen nur vom Hersteller oder einer autorisierten Prüfstelle durchgeführt werden. **Wenn die regelmäßigen Inspektionen nicht mindestens einmal alle 12 Monate durchgeführt wurden, von unqualifizierten Personen durchgeführt wurden oder ohne strikte Einhaltung der Herstelleranweisungen, erlischt die Garantie und der Hersteller lehnt jede Verantwortung im Zusammenhang mit der Ausrüstung ab!**

Inspektionsprotokoll! Jede PSA wird mit einem Inspektionsprotokoll geliefert. Dieses Dokument muss sicher aufbewahrt und bei jeder Inspektion zusammen mit dem Produkt vorgelegt werden.

Das Protokoll (Tabelle) enthält wichtige Daten zu Ihrer Ausrüstung. Das Datum, die Unterschrift des Prüfers und die Ergebnisse werden ebenfalls aufgezeichnet. Das **Datum der ersten Verwendung** muss vom Benutzer in das Inspektionsprotokoll eingetragen werden!

Reparaturen oder sonstige Änderungen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden! Reparaturen, Änderungen oder Ergänzungen (auch geringfügige) durch andere Personen sind strengstens untersagt und führen zum Verlust der Herstellergarantie und jeglicher Haftung für dieses Produkt!

GARANTIE UND HAFTUNG!

Der Hersteller gewährt für diese PSA eine Garantie **von 24 Monaten** ab dem Datum der ersten Verwendung. Der Benutzer ist verpflichtet, das Datum der ersten Verwendung in das Inspektionsprotokoll einzutragen. Wenn das Datum der ersten Verwendung nicht eingetragen wurde, wird die Garantiezeit ab dem Herstellungsdatum berechnet. Die Garantie gilt nur für Material- oder Herstellungsfehler! Schäden, die durch normale Abnutzung, Korrosion, schlechte Wartung (oder gar keine Wartung), Unachtsamkeit, Unfälle, Absturzsicherung, unbefugte Reparaturen oder Modifikationen, falsche Verwendung dieser PSA oder andere Gründe entstanden sind, sind von der Garantie NICHT abgedeckt! Die Garantie gilt NICHT für die Federn der Karabiner und automatischen Schnallen, da diese durch unsachgemäße Lagerung oder unsachgemäßen Gebrauch beschädigt werden können. Garantieansprüche gelten nur für das Produkt. Alle Ansprüche des Benutzers oder anderer Parteien für direkte, indirekte oder Folgeschäden, die sich aus der Verwendung dieser PSA ergeben, sind von der Garantie und der Haftung ausgeschlossen. Alle diesbezüglichen Ansprüche werden hiermit ausdrücklich abgelehnt.

Der Benutzer muss über die Gefahren der Arbeit in Höhen und Tiefen informiert werden. Er sollte sich der Risiken bewusst sein und sich darüber im Klaren sein, dass er allein für eventuelle Schäden, Unfälle oder sogar Todesfälle verantwortlich ist, die durch die Verwendung dieser Ausrüstung entstehen können. Ist der Benutzer dazu nicht in der Lage oder verfügt er nicht über die dafür erforderliche Kompetenz, darf er diese PSA gegen Absturz nicht verwenden.

VERTIQUAL Engineering SRL lehnt hiermit jegliche Haftungsansprüche für direkte, indirekte, zufällige oder Folgeschäden ab, die sich aus der Verwendung dieser PSA gegen Absturz ergeben.

Dieses Produkt entspricht der europäischen PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und der folgenden harmonisierten Norm: **EN 12277:2015+A1:2018**.

Die **EU-Baumusterprüfung** wurde von **NB 1019** (VVUÚ, a.s. Adresse: Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Tschechische Republik).

Die **Produktionskontrolle (Modul D)** wird von **NB 2233** GÉPTESZT Kft. (1037 Budapest, Jablonka Str. 79, UNGARN) durchgeführt.

Die **EU-Konformitätserklärung** kann von unserer Website www.vertiqualsafety.com im entsprechenden Produktbereich heruntergeladen werden.